



Spanish (Español)

Ritos Iniciales

Señal de la Cruz

En el nombre del Padre, y del Hijo,
y del Espíritu Santo.

Amén.

Saludo

La gracia de nuestro Señor
Jesucristo, el amor del Padre y la
comuni3n del Esp3ritu Santo est3n
con todos vosotros.

Y con tu esp3ritu.

Acto Penitencial

Hermanos: para celebrar
dignamente estos sagrados
misterios, reconozcamos nuestros
pecados.

Yo confieso ante Dios
todopoderoso y ante vosotros,
hermanos, que he pecado mucho
de pensamiento, palabra, obra y
omisi3n. Por mi culpa, por mi
culpa, por mi gran culpa. Por eso
ruego a santa Mar3a, siempre
Virgen, a los 3ngeles, a los santos
y a vosotros, hermanos, que
interced3is por m3 ante Dios,
nuestro Se3or.

Dios todopoderoso tenga
misericordia de nosotros, perdone
nuestros pecados y nos lleve a la
vida eterna.

Am3n.

Corsican (corsu)

Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, 3 di u
figliolu, 3 di u Sp3ritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore
Ghjesù Cristu, 3 l'amore di Diu, E
a cummone di u Sp3ritu Santu
esse cun voi tutti.

3 cù u vostru spiritu.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli 3 Sorelle),
ci ricunnisciute Our Pins, E cus3
preparate noi stessi per celebr3 i
misteri sacri.

Mi cunfessu di Diu Omnipotente 3
à t3, i mo fratelli 3 surelle, ch3
aghju assai peccatu, In i mo
pinsamenti 3 in e mo parolle, In
ci3 ch3 aghju fattu 3 in ci3 ch3
aghju fiascatu di f3, 3 traversu a
mo culpa, 3 traversu a mo culpa,
attraversu a mo culpa pi3
preghiera; dunque vi scurdate
benedetta maria sempre v3rgine,
Tutti l'3nghjuli 3 i Santi, 3 voi, i mo
fratelli 3 surelle, Preg3 per m3 3 u
Signore u nostru Diu.

Diu Ommighty Diu h3 piet3 di noi,
Perdona i nostri peccati, 3 ci porta
3 a vita eterna.

Amen

Spanish (Español)

Kyrie

Señor ten piedad.

Señor ten piedad.

Cristo, ten piedad.

Cristo, ten piedad.

Señor ten piedad.

Señor ten piedad.

Gloria

Gloria a Dios en lo más alto, y en la tierra paz a la gente de buena voluntad. Te alabamos Te bendecimos te adoramos, Te glorificamos Te damos gracias por tu gran gloria, Señor Dios, rey celestial, Oh Dios, todopoderoso Padre. Señor Jesucristo, solo hijo engendrado, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre, Quitas los pecados del mundo, ten piedad de nosotros; Quitas los pecados del mundo, recibir nuestra oración; Estás sentado a la mano derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Para ti solo son los santos, Tú solo eres el Señor, Tú solo eres el más alto, Jesucristo, con el Espíritu Santo, En la gloria de Dios el Padre. Amén.

Recoger

Dejanos rezar.

Amén.

Liturgia de la Palabra

Primera lectura

La Palabra del Señor.

Gracias a Dios.

Salmo responsable

Corsican (corsu)

Kyrie

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Cristu, anu misericòrdia.

Cristu, anu misericòrdia.

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più altu, è in a terra di a Terra à a ghjente di a bona vuluntà. Ti sguassemu, Ti benedica, ti adoremu, glurifichemu, Vi daraghju grazie per a vostra grande gloria, Signore Diu, rè Celestinale, O Diu, Babbu Onnipotente. Signore Ghjesù Cristu, solu figliolu principia, Signore Diu, l'asch di Diu, figliolu di u babbu, ti caccia i peccati di u mondu, Hè misericordia di noi; ti caccia i peccati di u mondu, riceve a nostra preghiera; Sì pusatu à a manu diritta di u babbu, Media di noi. Per voi solu sò u Santu, Solu sì u Signore, sì solu sò i più altu, Ghjesù Cristu, Cù u Spìritu Santu, In a gloria di Diu u babbu. Amen.

Recullà

Preghjemu.

Amen.

Liturgia di a parolla

Prima lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Salmu di rispettu di

Spanish (Español)

Segunda lectura

La Palabra del Señor.

Gracias a Dios.

Evangelio

El señor este contigo.

Y con tu espíritu.

Una lectura del Santo Evangelio según N.

Gloria para ti, oh Señor

El evangelio del Señor.

Alabado para ti, Señor Jesucristo.

Profesión de fe

Creo en un dios, El Padre Todopoderoso, creador del cielo y la tierra, de todas las cosas visibles e invisibles. Creo en un Señor Jesucristo, El Hijo de Dios con un poco engañado, Nacido del padre antes de todas las edades. Dios de Dios, Luz de la luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no hecho, consuginado con el Padre; A través de él se hicieron todas las cosas. Para nosotros hombres y para nuestra salvación bajó del cielo, y por el Espíritu Santo estaba encarnado de la Virgen María, y se convirtió en hombre. Por nuestro bien, fue crucificado bajo Poncio Pilato, Sufrió la muerte y fue enterrado, y se levantó de nuevo al tercer día de acuerdo con las Escrituras. El ascendió al cielo y está sentado a la mano derecha del padre. Vendrá de nuevo en

Corsican (corsu)

Seconda lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spirititu.

Una lettura da u Santu Vangelu secondu u N.

Gloria à tè, O Signore

U Vangelu di u Signore.

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù Cristu.

Professionale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu Omnipotente, Produttore di u Celu è a Terra, di tutte e cose visibili è invisibili. Credu in un Signore Ghjesù Cristu, u solu figliolu di Diu, natu di u babbu prima di tutte l'età. Diu Di Diu, Luce da luce, Diu veru da u veru Diu, Benneden, micca fattu, consubstanale cù u Babbu; attraversu ellu tutte e cose sò stati fatte. Per noi i so è per a nostra salvezza hè falata da u celu, è da u Spìritu Santu era Incarnatu di a Vergine Maria, è diventò omu. Per u nostru vellutu chì era cruciduratu in Pontius Pilatu, Soffrò a morte è hè stata enterrata, è rosa torna à u terzu ghjornu in cunfurmità cù l'Scrittura. Hà ascusu in u celu è hè assittatu à a manu diritta di u babbu. Ellu vene di novu in gloria per ghjudicà a vita è i morti è u so

Spanish (Español)

gloria Para juzgar a los vivos y a los muertos y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, el Señor, el dador de la vida, quien procede del padre y el hijo, quien con el padre y el hijo es adorado y glorificado, quien ha hablado a través de los profetas. Creo en una iglesia santa, católica y apostólica. Confieso un bautismo por el perdón de los pecados y espero con ansias la resurrección de los muertos y la vida del mundo por venir. Amén.

Homilía

Oración universal

Oramos al Señor.

Señor, escucha nuestra oración.

Liturgia eucarística

Ofertorio

Bendito sea Dios para siempre.

Ore, hermanos (hermanos y hermanas), que mi sacrificio y los tuyos puede ser aceptable para Dios, El padre todopoderoso.

Que el Señor acepte el sacrificio en tus manos por el elogio y la gloria de su nombre, para nuestro bien y el bien de toda su santa iglesia.

Amén.

Oración eucarística

El señor este contigo.

Y con tu espíritu.

Levanta tus corazones.

Los levantamos al Señor.

Corsican (corsu)

regnu ùn averà micca fine. Credu in u Spìritu Santu, u Signore, u Signore, u Signore, u ron di a vita, chì procede da u babbu è u figliolu, Quale cù u babbu è u Figliolu hè aduatamente è glubatu, chì hà parlatu attraversu i prufeti. Credu in una sola chjesa, catolica è apostolica. A cunfissu un batesimu per u pardonu di i peccati è aghju aspettu à a risurrezzione di i morti è a vita di u mondu à vene. Amen.

In casa

Preghiera universale

Pregemu à u Signore.

Signore, sente a nostra preghiera.

Liturgia di l'Euchariu

AFFERTITURA

Beatu sia Diu per sempre.

Prega, partalli (I Fratelli è Sorelle), chì u mo sacrificiu è u vostru Pò esse accettabile à Diu, u babbu ammighy.

Chì u Signore accetta u sacrificiu à e vostre mani Per u elogiu è a gloria di u so nome, Per u nostru bonu è u bonu di tutta a famiglia santa.

Amen.

Preghiera eucarista

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiriti.

Alzate i vostri cori.

Li alzemu finu à u Signore.

Spanish (Español)

Damos gracias al Señor nuestro Dios.

Es correcto y justo.

Santo, santo, Santo Señor Dios de los anfitriones. El cielo y la tierra están llenos de tu gloria. Hosanna en lo más alto. Bendito es el que viene en nombre del Señor.

Hosanna en lo más alto.

El misterio de la fe.

Proclamamos tu muerte, oh Señor, y profesas su resurrección. Hasta que vengas de nuevo. O: Cuando comemos este pan y bebemos esta taza, Proclamamos tu muerte, oh Señor, Hasta que vengas de nuevo. O: Salvanos, Salvador del mundo, por su cruz y resurrección nos has liberado.

Amén.

Rito de comunión

A la orden del Salvador y formado por la enseñanza divina, nos atrevemos a decir:

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre; venga tu reino, Tu estará hecho en la Tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día, y perdónanos nuestros infractores, mientras perdonamos a los que invaden contra nosotros; y no nos dejes caer en la tentación, Mas líbranos del mal.

Librarnos, Señor, rezamos, de cada malvado, Graciosamente otorga paz en nuestros días, que,

Corsican (corsu)

Andemu à ringrazià u Signore di u nostru Diu.

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu di Diu. U celu è a Terra sò pieni di a vostra gloria. Hosanna in u più altu. Benedettu hè quellu chì vene in u nome di u Signore. Hosanna in u più altu.

U misteru di a fede.

Proclamemu a vostra morte, O Signore, è professate a vostra risurrezzione. Finu à vultà di novu. O: Quandu manghjemu stu pane è beie sta tazza, proclamemu a vostra morte, O Signore, Finu à vultà di novu. O: Salvateciamu, Salvatore di u mondu, Per a vostra croce è a risurrezzione Avete stabilitu liberu.

Amen.

Ritu di cummunionione

À u cumandamentu di u Salvatore è furmatu da l'insignamentu divinu, andemu à dì:

U nostru Babbu, chì l'arti in u celu, Senza suluzione sia u to nome; U to regnu vene, ti sarà fatta à voi nantu à a Terra cum'è hè in celu. Da noi stu ghjornu u nostru pane di ogni ghjornu, È pardunate i nostri tappi, Cum'è noi pardunemu quelli chì si passanu contru à noi; è ci porta micca in tentazione, ma purtaci da u male.

Spalla noi, Signore, preghieremu, di ogni malu, cuncede graziamente a pace in i nostri

Spanish (Español)

con la ayuda de tu misericordia,
Podemos estar siempre libres de
pecado y a salvo de toda angustia,
Mientras esperamos la bendita
esperanza y la venida de nuestro
Salvador, Jesucristo.

Para el reino, el poder y la gloria
son tuyos ahora y siempre.

Señor Jesucristo, Quién dijo a tus
apóstoles: Paz te dejo, mi paz te
doy, no mires en nuestros pecados
Pero sobre la fe de tu iglesia, y
gentilmente concede su paz y
unidad de acuerdo con su
voluntad. Que viven y reinan para
siempre.

Amén.

La paz del Señor estará contigo
siempre.

Y con tu espíritu.

Ofrecemos el signo de la paz.

Cordero de Dios, te quitas los
pecados del mundo, ten piedad de
nosotros. Cordero de Dios, te
quitas los pecados del mundo, ten
piedad de nosotros. Cordero de
Dios, te quitas los pecados del
mundo, Dadnos la paz.

He aquí el Cordero de Dios, He
aquí al que le quita los pecados
del mundo. Bienaventurados los
llamados a la cena del cordero.

Señor, no soy digno que debes
entrar bajo mi techo, Pero solo
diga la palabra y mi alma se
curarán.

Corsican (corsu)

ghjorni, chì, da l'aiutu di a vostra
misericordia, Pudemu esse
sempre liberi da u peccatu è
sicuru di tutti i distressi, Mentre
aspittemu a speranza benedetta è
a vene di u nostru Salvatore,
Ghjesù Cristu.

Per u Regnu, U putere è a gloria
sò di voi avà è per sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chì hà
dettu à i vostri apostles: Pace ti
lasciu, a mo pace ti dugnu,
cercate micca nantu à i nostri
peccati, Ma nantu à a fede di a
vostra chjesa, è a cuncurdà a so
pace è a so unità in cunfurmità cù
a vostra vuluntà. Chì campanu è
regnu per sempre è mai.

Amen.

A pace di u Signore sia cun voi
sempre.

È cù u vostru spirititu.

Ci offre un altru u signu di a pace.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati
di u mondu, Media di noi. Agnellu
di Diu, ti caccia i peccati di u
mondu, Media di noi. Agnellu di
Diu, ti caccia i peccati di u mondu,
cuncede a paci.

Eccu l'agnellu di Diu, li eccu quellu
chì si piglia i peccati di u mondu. I
beati sò quelli chjamati à a cena
di l'agnellu.

Signore, ùn sò micca degnu chì
duvete entre in u mo tettu, Ma
solu d' à parolla è a mo anima
sarà guarita.

Spanish (Español)

El cuerpo (sangre) de Cristo.

Amén.

Dejanos rezar.

Amén.

Envío

Bendición

El señor este contigo.

Y con tu espíritu.

Que Dios Todopoderoso te bendiga, El Padre, y el Hijo y el Espíritu Santo.

Amén.

Despido

Sal, la masa termina. O: Ve y anuncia el Evangelio del Señor. O: ve en paz, glorificando al Señor por tu vida. O: ve en paz.

Gracias a Dios.

Corsican (corsu)

U corpu (sangue) di Cristu.

Amen.

Pregghjemu.

Amen.

Ritritti cunclusi

Benedizione

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

Diu Diu Diu ti Benedica, U babbu, è u figliolu, è u Spìritu Santu.

Amen.

Licenziamentu

Andate, a massa hè finita. O: vai è annunziate u Vangelu di u Signore. O: Andate in pace, glurificendu u Signore per a vostra vita. O: vai in pace.

Grazie à Diu.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC